

## NAVOD K POUŽITÍ KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ GINO CZ

**POUŽITÍ:** Rukavice kategorie I - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelé včas předpokládány (zahradní rukavice), označeny CAT I.

Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označene piktogramem normy EN 388 a CAT II.

**STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:2016 + A1:2018**

Odolnost proti ořezu:  
Odolnost proti řezu:  
Odolnost proti dalšímu trhání:  
Odolnost proti popíchnutí:  
Odolnost proti prerozu TDM:

A (1—4; X — netestováno)  
B (1—5; X — netestováno)  
C (1—4; X — netestováno)  
D (1—4; X — netestováno)  
E (A—F; X — netestováno)



- značka shody Srbsko



- značka shody Ukrajina

() piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; () značka shody; () piktogram informace

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte salámuvu teplotu, organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro avatování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.

**VÝROBCE:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

| NÁZEV | MATERIÁL                 | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | DOSTUPNĚ<br>VELIKOSTI |
|-------|--------------------------|-------|--------|-----------------|-----------------------|
| GINO  | bavlna + hovězí štepinka |       | ✓      | 3122X           | 10,5                  |

**Přehled o shodě ke stažení na:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./ obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

## NAVOD NA POUŽITIE KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ GINO SK

**POUŽITIE:** Rukavice kategórie I – sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používaťel včas predpokladať (záhradné rukavice), označené CAT I.

Rukavice kategórie II – ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

**STUPNĚ OCHRANY PODLE EN 388:2016 + A1:2018**

Odolnost proti ořezu:  
Odolnost proti řezu:  
Odolnost proti dalšímu trhání:  
Odolnost proti popíchnutí:  
Odolnost proti prerozu TDM:

A (1—4; X — netestováno)  
B (1—5; X — netestováno)  
C (1—4; X — netestováno)  
D (1—4; X — netestováno)  
E (A—F; X — netestováno)



- značka zhody Srbsko



- značka zhody Ukrajina

() piktogram ochrana proti mech. rizikům; () značka zhody; () piktogram informace

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte salámuvu teplotu, organickým rozpouštědům a ich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné na zavírání ani manipuláciu s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměti s teplotou vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keřou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistit.

**SKLADOVANIE:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

**UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov.

**VÝROBCA:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

| NÁZOV | MATERIÁL                   | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | DOSTUPNĚ<br>VEĽKOSTI |
|-------|----------------------------|-------|--------|-----------------|----------------------|
| GINO  | bavlna + hovädzia štepinka |       | ✓      | 3122X           | 10,5                 |

**Přehľad o zhode k stiahnutiu na:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na každom páru rukavic je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./ obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavic.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI SKÓRZANE & MIESZANE GINO PL

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii I - to proste osobiste środki ochronny przeznaczony do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.

Rękawice kategorii II - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

**STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:2016 + A1:2018**

Oporność na ścieranie:  
Oporność na przecięcie:  
Oporność na rozdzieranie:  
Oporność na przekłucie:  
Oporność na przecięcie TDM:

A (1—4; X — nieodpowiadający)  
B (1—5; X — nieodpowiadający)  
C (1—4; X — nieodpowiadający)  
D (1—4; X — nieodpowiadający)  
E (A—F; X — nieodpowiadający)



- Znak zgodności Serbia



- Znak zgodności Ukraina

() piktogram ochrana przeciwko ryzykom mech.; () symbol zgodności; () piktogram informacji

**INSTRUKCJA PIELEGNACJI:** Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spawania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwajcie szczotką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

**PRZECHOWYWANIE:** W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

**OSTRZEŻENIE:** Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwytenie przez ruchome elementy maszyn.

**PRODUCENT:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| NAZWA | MATERIÁL                | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | DOSTĘPNE<br>ROZMIARY |
|-------|-------------------------|-------|--------|-----------------|----------------------|
| GINO  | bawełna + dwójna włótna |       | ✓      | 3122X           | 10,5                 |

**Deklaracja zgodności do pobrania na:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

## INSTRUCTIONS FOR USE LEATHER & COMBINED GINO EN

**USE:** Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect your hands against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.

Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

**LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:2016 + A1:2018**

Resistance against abrasion:  
Resistance against cuts:  
Resistance against tearings:  
Resistance against punctures:  
Resistance against TDM:

A (1—4; X — not tested)  
B (1—5; X — not tested)  
C (1—4; X — not tested)  
D (1—4; X — not tested)  
E (A—F; X — not tested)



- Conformity mark Serbia



- Conformity mark Ukraine

() symbol for protection against mechanical hazards; () CE mark of conformity; () information symbol

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

**MANUFACTURER:** ARDON s. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| NAME | MATERIAL                       | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | AVAILABLE SIZES |
|------|--------------------------------|-------|--------|-----------------|-----------------|
| GINO | cotton + cowhide split leather |       | ✓      | 3122X           | 10,5            |

**Declaration of Conformity for download at:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON s.r.o./ trademark ARDON®), the type of product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

## GEBRAUCHSANWEISUNG LEDER & KOMBINIERTE GINO DE

**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer vorhergesehen werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.

Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

**LEISTUNGSGESTUFEN NACH EN 388:2016 + A1:2018**

Abriebfestigkeit:  
Schnittfestigkeit:  
Weiterreißfestigkeit:  
Durchschneißfestigkeit:  
Stichfestigkeit TDM:

A (1—4; X — unerprobt)  
B (1—5; X — unerprobt)  
C (1—4; X — unerprobt)  
D (1—4; X — unerprobt)  
E (A—F; X — unerprobt)



- Konformitätszeichen Serbien



- Konformitätszeichen Ukraine

() Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; () Übereinstimmungszeichen; () Piktogramm Informationen

**WARTUNGSAUFELEHUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Aztmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Scheitlen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

**HERSTELLER:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| BEZEICHNUNG | MATERIAL                    | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | VERFÜGBARE<br>GRÖSSEN |
|-------------|-----------------------------|-------|--------|-----------------|-----------------------|
| GINO        | Baumwolle + Rindsplattleder |       | ✓      | 3122X           | 10,5                  |

**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА КОЖЕНИ GINO И КОМБИНИРАНИ BG

**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Ръкавици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (гardenи ръкавици), обозначени като CAT I.

Ръкавици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018**

Устойчивост на износване:  
Устойчивост на порязване:  
Устойчивост на други видове разкъсвания:  
Устойчивост на прободение:  
Устойчивост на премождане TDM:

A (1—4; X — неизпитан)  
B (1—5; X — неизпитан)  
C (1—4; X — неизпитан)  
D (1—4; X — неизпитан)  
E (A—F; X — неизпитан)



- Марка за съответствие на



- знака за съответствие на

Устойчивост на премождане TDM: () пиктограма за защита срещу механични рискове; () знак за съответствие; () пиктограма за информация

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА:** Не излагайте ръкавиците на пряка слънчева светлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозивни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

**ВНИМАНИЕ:** Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| ИМЕ  | МАТЕРИАЛ                    | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | НАЛИЧНИ<br>РАЗМЕРИ |
|------|-----------------------------|-------|--------|-----------------|--------------------|
| GINO | памук + чепена телешка кожа |       | ✓      | 3122X           | 10,5               |

**Декларация за съответствие можете да свалите от:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

## NAPUTAK ZA UPORABU KOŽNE & KOMBINIRANE GINO HR

**PRIMJENA:** Rukavice kategorije I - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predviđati (vrtnje rukavice), označena CAT I.

Rukavice kategorije II - zaštita na ruke protiv mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

**STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:2016 + A1:2018**

Opornost na habanje:  
Opornost na presjecanje:  
Opornost na daljnje trganje:  
Opornost na bušenje:  
Opornost smanjiti TDM:

A (1—4; X — nepokušan)  
B (1—5; X — nepokušan)  
C (1—4; X — nepokušan)  
D (1—4; X — nepokušan)  
E (A—F; X — nepokušan)



- oznaka sukladnosti Srbiju



- oznaka sukladnosti Ukrajina

() piktogram zaštitna na mehanički rizici; () oznaka sukladnosti; () piktogram informacije

**NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemikalijama, oštrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistoću otklanjati sa četkom.

**ČUVANJE:** Ne smiju prati ni kemijski čistiti.

**UKUPANJE:** Na suhom mjestu, izvan doseg izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

**UPOZORENJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti kvačenje pokretnim dijelovima strojeva.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| NAZIV | MATERIJAL                    | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | DOSTUPNE<br>VELIČINE |
|-------|------------------------------|-------|--------|-----------------|----------------------|
| GINO  | pamuk + cijepana goveda koža |       | ✓      | 3122X           | 10,5                 |

**Izjava o sukladnosti za preuzimanje na:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BŐR & KOMBINÁLT GINO HU

**HASZNÁLAT:** I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben felfelékelheti (kertészkesztyű), CAT-I-es jelzéssel.

II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni védelem, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

**VEDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:2016+ A1:2018**

Ellenállóság kopással szemben:  
Vágásbiztonság:  
Ellenállóság továbbszakítással szemben:  
Ellenállóság szúrással szemben:  
Vágásállóság TDM:

A (1—4; X — kipróbáltatlan)  
B (1—5; X — kipróbáltatlan)  
C (1—4; X — kipróbáltatlan)  
D (1—4; X — kipróbáltatlan)  
E (A—F; X — kipróbáltatlan)



- Megfelelőségi jel Szerbia



- Megfelelőségi jel Ukrajna

() piktogram mech. kockázatok elleni védelem; () megfelelelőség jel; () piktogram információ

**KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyeződést kéfével távolítsa el. A kesztyűt nem mosható és vegyleg nem tisztítható.

**TÁROLÁS:** Száraz helyen, közvetlen napsgárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

**FIGYELMEZTETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgó részei által becspódhatnak.

**GYÁRTÓ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

| MEGNEVEZÉS | ANYAG                | CAT I | CAT II | EN 388<br>ABCDE | ELÉRHETŐ<br>MÉRETEK |
|------------|----------------------|-------|--------|-----------------|---------------------|
| GINO       | pamut + marhahasíték |       | ✓      | 3122X           | 10,5                |

**A megfelelelőségi nyilatkozat letölthető itt:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON s.r.o. márkánál ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási évs és hónap, CE minősítés és a megfelelel szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA ODINĖS & KOMBINUOTOS GINO LT

**NAUDOJIMAS:** I kategorijos pirštinės - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmes vartojaus gali laiku prognozuoti (sodo pirštinės), ženklamos CAT I.

II kategorijos pirštinės - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklinamos piktograma standartų EN 388 ir CAT II.

**APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ 388:2016+ A1:2018**

Atsparumas dilimui:  
Atsparumas pjūviui:  
Atsparumas pėšimui:  
Atsparumas pradūrimui:  
Atsparumas TDM:

A (1—4; X — neišbandyti)  
B (1—5; X — neišbandyti)  
C (1—4; X — neišbandyti)  
D (1—4; X — neišbandyti)  
E (A—F; X — neišbandyti)



- Atitikties ženklas Serbija



- Atitikties ženklas Ukraina

(

